



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 4. Mai 2012  
(OR. en)**

**5256/11  
ADD 1 REV 2**

**PESC 31  
RELEX 21  
COAFR 13  
FIN 13  
OC 119**

**FREIGABE**

---

des Dokuments **5256/11 ADD 1 REV 1** RESTREINT UE/EU RESTRICTED

vom 27. April 2012

Neuer Status: Öffentlich zugänglich

---

Betr.: Verordnung des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte den Frieden, die Sicherheit und die Stabilität in der Republik Guinea-Bissau gefährdende Personen, Organisationen und Einrichtungen

GEMEINSAME LEITLINIEN

Konsultationsfrist für Kroatien. 2.5.2012

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage die freigegebene Fassung des obengenannten Dokuments.

Der Wortlaut dieses Dokuments ist mit dem der vorherigen Fassung identisch.

# RESTREINT UE/EU RESTRICTED



RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 27. April 2012 (30.04)  
(OR. en,fr)

5256/11  
ADD 1 REV 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

PESC 31  
RELEX 21  
COAFR 13  
FIN 13  
OC 119

## ADDENDUM ZUR VERORDNUNG DES RATES

Betr.: Verordnung des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte den Frieden, die Sicherheit und die Stabilität in der Republik Guinea-Bissau gefährdende Personen, Organisationen und Einrichtungen

**GEMEINSAME LEITLINIEN**

**Konsultationsfrist für Kroatien. 2.5.2012**

# RESTREINT UE/EU RESTRICTED

## Personen

Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste
1. General António INJAI (alias António INDJAI)	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 20. Januar 1955 Geburtsort: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Abstammung: Wasna Injai und Quiritche Cofte Offizielle Funktion: Generalstabschef – Chefe de Estado-Maior Geral das Forças Armadas	António Injai beteiligte sich persönlich an der Planung und Leitung des Putschs vom 1. April 2010, der zur unrechtmäßigen Festnahme des Premierministers, Carlo Gomes Junior, und des damaligen Chefs der Streitkräfte, José Zamora Induta, führte. António Injai hat seine Ernennung zum Generalstabschef erwirkt, indem er durch sein Handeln Druck auf die Regierung ausübt.	*

\* ABl: Bitte Datum für die Veröffentlichung einfügen.

# RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste
	<p>Nationale ID-Nr.: unbekannt (Guinea-Bissau)</p> <p>Pass: Diplomatepass AAID00435</p> <p>ausgestellt am: 18.2.2010</p> <p>in: Guinea-Bissau</p> <p>gültig bis: 18.2.2013</p>	<p>Injai hat beständig in öffentlichen Erklärungen Morddrohungen gegen die rechtmäßigen Staatsorgane, namentlich gegen Premierminister Carlos Gomes Junior, ausgesprochen, die Rechtsstaatlichkeit unterhöhlt, das Primat der zivilen Gewalt in Frage gestellt und dadurch dazu beigetragen, dass ein Klima der Straflosigkeit und Instabilität im Land um sich griff.</p> <p>Während der Wahlen 2012 hat Injai in seiner Eigenschaft als Generalstabschef der Streitkräfte wiederum Erklärungen abgegeben, in denen er androhte, die gewählten Staatsorgane zu stürzen und dem Wahlprozess ein Ende zu setzen.</p>	

# RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste
		António Injai war erneut an der operativen Planung des Staatsstreichs vom 12. April 2012 beteiligt. Nach dem Staatsstreich wurde das erste Kommuniqué der "Militärführung" vom Generalstab der Streitkräfte herausgegeben, dessen Chef General Injai ist. Er hat sich in keiner Weise dieser verfassungswidrigen Militäraktion entgegengestellt oder sich davon distanziert.	
2. Major General Mamadu TURE (N'KRUMAH)(alias N'Krumah)	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 26. April 1947 Diplomatenpass Nr. DA0002186 ausgestellt am: 30.3.2007 gültig bis: 26.8.2013	Stellvertretender Generalstabschef der Streitkräfte. Mitglied der "Militärführung", welche die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

\* ABl: Bitte Datum für die Veröffentlichung einfügen.

# RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste
3. General Augusto MÁRIO CÓ		Generalstabschef des Heeres. Mitglied der "Militärführung", welche die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April .2012 übernommen hat.	*
4. General Estêvão NA MENA		Generalstabschef der Marine. Mitglied der "Militärführung", welche die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

\* ABl: Bitte Datum für die Veröffentlichung einfügen.

## RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Name	Angaben zur Person (Geburtsdatum und -ort, Nummer des Passes/ Personalausweises etc.)	Gründe für die Aufnahme in die Liste	Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste
5. Brigadier General Ibraima CAMARÁ (alias "Papa Camará")	Staatsangehörigkeit: Guinea- Bissau Geburtsdatum: 11. Mai 1964 Diplomatenpass Nr. AAID00437 ausgestellt am: 18.2.2010 gültig bis: 18.2.2013	Generalstabschef der Luftwaffe. Mitglied der "Militärführung", welche die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*
6. Oberstleutnant Daba NAUALNA (alias Daba Na Walna)	Staatsangehörigkeit: Guinea-Bissau Geburtsdatum: 6. Juni 1966 Diplomatenpass Nr.° SA 0000417 ausgestellt am: 29.10.2003 gültig bis: 10.3.2013	Sprecher der "Militärführung", welche die Verantwortung für den Staatsstreich vom 12. April 2012 übernommen hat.	*

\* ABL: Bitte Datum für die Veröffentlichung einfügen.